

香港堅持一貫致勝準則

港督彭定康今日（星期四）表示，本港會繼續堅持一貫的致勝準則——在法治架構下維持自由市場制度。

他說：「對於改善生活質素，達致和諧和文明，這是無可置疑的準則。」

港督續說：「對香港市民或其他抱有同樣希望的人士而言，這亦是一個繁榮和穩定的未來的保證。」

港督彭定康在一個加拿大商會的午餐會上致辭時表示，本港市民對法治精神的接納，令香港成為一個與眾不同的城市。

這個特質在中英聯合聲明中亦得到了保證。

港督稱：「要保持該特質我們正盡力落實聯合聲明精神及條文。」

「我們與中國商談，是為確實在執行聯合聲明及基本法時，選舉過程是公開、公平、可靠及為港人接受。」

港督彭定康認為，可靠的選舉制度和穩固的法律制度有明顯而合理的關係。

若社會不尊重選舉過程，則減弱其對已通過法律的尊重，亦削弱立法機關對行政機關執行法律時的監察。

他說：「我們正竭盡所能確保能夠達成一份為英國、中國及這裏六百萬人所接受的協議。」

談到加拿大與香港的聯繫，港督表示雙方除了在人與人之間的聯繫外，在貿易和經濟上都保持良好和蓬勃的聯繫。

他把這些聯繫歸因於雙方對自由貿易的承諾。

他認為來港發展的加拿大商人，並非單為香港市場而來，亦是希望為開拓中國的經濟分一杯羹。此外，香港亦是通往中國的一條無可比擬的跳板。

港督希望大家能對中國邁向其轉變的下一個階段表現少許耐性和充分的諒解。

他說：「中國在十年來由中央控制經濟轉為市場經濟，領導層在管理上的表現令我們有足夠理由樂觀地相信他們在未來有同樣出色的表現。」

港督表示，他很高興看見加拿大商人抱長遠眼光，並繼續透過香港進行投資。

港督施政報告答問大會入場券五小時內派完

兩場港督施政報告答問大會的入場券今(星期四)早十時於各城市電腦售票網開始派發，在五小時內全部派發完畢。

十月八日在香港文化中心舉行的一場，共一千四百六十九張入場券，於下午一時派完。

另十月七日沙田大會堂答問大會的一千三百二十二張門券亦於下午三時前派完。

考慮到去年有不少持票人士未有出席答問大會的經驗，今次每人只獲派發門票一張，如需多要一張，則要特別提出。

公眾人士如有興趣收聽答問大會的過程，可留意香港電台的現場直播。

— 完 —

全港發展策略檢討接受意見

當局現正邀請市民就香港日後的發展模式提供意見。

政府今日(星期四)發表「全港發展策略檢討——可供選擇的發展方案」諮詢文件，讓公眾人士就文件內容提出意見。

規劃署署長潘國城博士在記者招待會上解釋說，全港發展策略在香港的圖則等級制度中屬最高層次。首份全港發展策略於一九八四年完成，為香港在二〇〇一年前的發展提供詳細的全港土地用途——運輸規劃大綱。

潘國城說：「首份全港發展策略完成後，香港本身和鄰近地區都發生了許多重大改變。在中國開放政策下，珠江三角洲地區已迅速發展成為香港工業的一個重要外地加工區。另一方面，香港則為該區提供主要對外貿易渠道，也是該區的重要投資來源。」

「此外，香港亦已作出多項重要的規劃決定，包括把機場遷往赤鱗角、擴展北大嶼山及西面海港的港口設施，以及採納都會計劃。」

「因此，當局需要檢討全港發展策略，訂定長遠的土地用途——環境——運輸規劃大綱，以配合近期的策略性規劃決定，以及珠江三角洲和華南其他地區的發展。」

目前的全港發展策略檢討旨在訂定香港在二〇壹一年前的發展大綱。

潘國城指出，全港發展策略檢討載有兩個假設的發展方案，以顧及中國的發展。方案甲假設珠江三角洲地區為香港主要的經濟腹地，方案乙則假設珠江三角洲連同一些內陸省份，都是香港的經濟腹地。

潘國城表示，現時的全港發展策略檢討已為本港找出兩個主要的發展方向。東西軸的發展包括北大嶼山及西面海港的新港口及機場設施，以及都會計劃。另一方面，由於沿珠江東岸和新界西北地方迅速發展，香港至廣州的東南—西北軸發展也逐漸形成。

當局根據上述廣泛的發展方案和發展方向訂定了六項發展選擇。這些選擇的制定是取決於經濟增長的快慢、供作各種用途的土地供求情況，以及公營和私營機構作主導的不同角色。

上述建議的詳情已載於全港發展策略諮詢文件。市民可前往花園道美利大廈十六樓規劃署或各區政務處免費索閱。

當局亦於今日發表兩份有關的報告。第一份是全港發展策略檢討基礎報告，概述房屋、工業、辦公室、康樂及環境美化等主要土地用途的詳細研究結果。這些研究是在全港發展策略檢討的初期進行，預測了供作各種主要用途的土地供求情況以及它們的發展限制和機會，為制訂各項發展選擇提供指引和方向。

當局在全港發展策略檢討初期也進行了基本環境狀況研究，以便提供資料制訂和評審各項發展選擇。該研究訂定了全港環境狀況概要，方便決定各次區域可承受的發展程度。研究結果已刊載於今日發表的全港發展策略檢討基本環境狀況報告。

上述兩份報告的摘要已存放在規劃署供市民免費索取。詳細報告則於康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處有售。

潘國城博士說：「全港發展策略檢討對本港日後的規劃和發展有重大意義，當中有許多地方或會影響市民、商業機構和社區組織。公眾意見對政府制訂最終的策略將有很大幫助。市民對本港日後發展方向和模式的建議，以及對策略檢討某一方面的意見也有助這項研究。」

「三個月的公眾諮詢期屆滿後，當局會修訂擬議的發展選擇，並將之綜合成全港發展策略的較佳選擇。」

「我們希望能在明年中完成全港發展策略的檢討工作。」

市民請於本年底前把意見送交規劃署。

香港將保持貿易自由

財政司麥高樂今日（美國時間星期四）說，香港的經濟成就，全賴本身對自由貿易的堅定立場。

他在美國的費城世界事務協會午餐上致辭時說，香港和美國對自由貿易有相同的立場，而烏拉圭回合談判的圓滿結果將對香港、美國，以及世界都十分重要。

財政司亦指出亞太地區為美國的商家提供了一個重大機會。

他說：「香港按人口計算，入口的美國貨物比許多國家為多。去年香港從美國輸入的貨物總值為五十億美元。」

「此外，近七成在遠東設有總部的美國公司都將總部設在香港。」

他補充說：「同時，值得注意的是超過三成由美國出口往中國的貨物都轉經香港。」

麥高樂展望香港的經濟活力將會持續下去。

他說，持有這樂觀態度的原因是香港有強勁的經濟基礎、充裕的外匯儲備、對新機場和相關工程的龐大投資，以及政府的最少干預和最大支持的一貫政策。

但他強調，中國的通脹問題和中美的貿易關係，特別是最惠國問題，確實給這樂觀的展望帶來不利的情況。

他表示，香港的未來經濟成就亦有賴本身在一九九七年後繼續保持其獨立的貿易和經濟制度，及作為一個關稅獨立的地區，而這些在中英聯合聲明和基本法中已列明。

麥高樂在本星期較早前到華盛頓出席國際貨幣基金會／世界銀行年會，他在會議後前往費城和紐約訪問，藉此宣傳香港作為國際金融及商業中心的角色。

北區水浸災民 可申請援助金

北區政務處現時共接獲三百宗受颱風黛蒂引致水災影響的災民提出的援助金申請。

北區政務專員湯顯明促請尚未提出申請的災民盡快作出申請。他保證所有的申請都會從速作出適當的處理。

他說：「政務處對每個受影響的家庭可批核最高五千元的援助金。」

「每戶只須呈交一份申請書，而每戶所申報的各項資料須經審核及實地調查，以便評審委員會能作出適當的決定。」

申請書必須送交粉嶺璧峰路三號北區政府合署三樓北區政務處。

一條特別熱線亦已設立，協助災民查詢詳情，電話號碼為六七五 一六〇六。

管制學校廣告法例十月起生效

教育統籌司梁文建今日（星期四）說，一九九三年教育（修訂）條例內管制具有誤導成分的學校廣告新條款將於明日（十月一日）開始生效。

梁文建說：「根據此條款，辦學者如要在傳播媒介中刊登廣告，須將在教育署登記的學校號碼包括在廣告內。這是避免不法辦學者刊登廣告宣傳未經註冊學校內的學位。」

他續說：「任何人士如未符合上述規定或在廣告內錯誤地宣稱已與教育署註冊將觸犯法例，而一經定罪可被罰款一萬元。」

教育統籌司說，其他在修訂條例內的條款包括管制學校的新定義、辦學團體的權力，以及學校校董的簡化註冊條例將於一九九四年一月一日開始生效，以便有關人士有足夠時間做預備工作。

根據學校的新定義，任何辦學者如在任何時間向八名或以上的學生提供教育須向教育署註冊。

這是確保校舍能符合註冊的規定，特别是在安全及衛生方面。

目前的彈性安排，即准許辦學者可於任何一日內最多可容納十九名學生而無須註冊，將會維持不變。

新條款內有關辦學團體的規定，清楚列出這些團體的定義及其涉及校董會的功能。

其他條款修訂現行的教育條例，以便合理化及簡化學校校董的註冊步驟。

教育（修訂）條例已包括上述所有的新條款，而修訂條例已於今年六月四日通過。

人民入境事務處改善電話查詢服務

人民入境事務處今日（星期四）宣布，為改善向市民提供的電話查詢服務起見，該處將採用一項先進電話系統，名為「交互式話音回應系統」，並會由下星期一（十月四日）開始實施。

該處發言人說：「入境處詢問處的查詢熱線八二四 六一壹一，為市民提供一項電話查詢服務。詢問處每天接到大約五千個電話，這些電話是由一組人民入境事務處職員依先後次序接聽。『交互式話音回應系統』被認為是處理簡單容易的電話查詢的一項符合經濟效益的方法，令到該處可以處理更多市民的電話，從而改善現有的電話查詢服務。」

「打電話的人使用他的電話作為一部終端機，在『交互式話音回應系統』的提示下，透過按下數碼便可收聽到一個他所選擇的預先錄音的資料。」

「這個系統會為市民提供一日二十四小時及一星期七天的直接查詢服務。同時，市民亦可在任何時間取得有關預先錄音資料的傳真版本。」

他進一步解釋使用按掣音頻式電話的人士將可使用此項新服務。然而，如果打電話的人用的是脈衝式電話，在辦公時間內，他的電話會自動轉駁給詢問處的人民入境事務處職員。那些有較為複雜問題查詢的人士在辦公時間內亦可選擇和該處的人員傾談。

在這個新系統下，預先錄音及傳真資料會涵蓋人民入境事務處提供的不同種類服務，包括申請香港旅行證件、身份證、簽證、延期居留、入籍為英國屬土公民、英國國籍甄選計劃、進入英國、生死及婚姻註冊、該處辦事處的地址及辦公時間等。

「交互式話音回應系統」亦可處理致電英國國民（海外）護照查詢熱線，即八二四 一七一七（粵語）及八二四 一壹七七（英語）索取資料的市民的電話。

說明小冊子由下星期一（十月四日）起可在人民入境事務處總部二樓詢問處索取。

健康教育焦點預防慢性疾病

衛生署署長李紹鴻醫生今日（星期四）表示，衛生署現正加強預防慢性疾病的健康計劃。

李紹鴻在沙田主持一間診所的開幕典禮時說：「鑑於現代化生活方式的不斷演變，慢性疾病對市民的健康影響很大。」

「衛生署的普通科門診所現正為應診人士推行健康教育講座，協助病人成立關懷小組，舉行研討會，以便他們對病情互相交流經驗。」

他指出，病人在護士的專業指導下，能夠學習到更多有關自我照顧的知識，而且他們亦可彼此間提供精神上的支持。

衛生署已在四十二間普通科門診所設立這種關懷小組。

李紹鴻強調，衛生署將會與市民更加密切工作，為香港設立以顧客為本的服務。

此外，健康與醫務發展諮詢委員會主席阮中塗教授在開幕典禮上表示對衛生署在普通科門診所服務所作出的巨大改善，感到非常欣慰。

阮中塗說，他對圓洲角診所的創新設計及方便市民的設施留下深刻印象。

他說，診所的設計使病人及工作人員感到環境清爽、精神煥發。

阮中塗指出，該診所標誌着衛生署為沙田居民進一步提供優質的基層健康服務，實踐該署作為一個着重關懷的部門的承諾。

沙田圓洲角診所具有現代化診所的許多特點，其設計着重以顧客服務為本。

診所的設施包括普通科門診所、四間診症室、兩間治療室、一間小型手術室、一間配藥室以及一間胸肺科診所。胸肺科診所設有一個X光單位，為新界居民提供服務。

非法入口肉類 男子被判監禁

一名男子由於非法運入肉食，最近被法庭定罪並判監禁一星期。

該名男子四十二歲，於六月十六日在落馬洲檢查站被捕。其貨車上載有一千九百公斤已割開的未報關豬隻、八百公斤豬肉、牛肉和牛的內臟。

該名男子當時不能出示入口肉類的有關衛生證明文件。他結果於九月二十七日在粉嶺裁判署被定罪，判監禁一星期。

非法入口肉類的最高刑罰為罰款二萬五千元及監禁六個月。

石崗機場將進行跑道改善工程

土木工程署現正招標承接改善石崗機場跑道的工程。

工程包括重建跑道的西半部、修葺東半部的裂縫；及重鋪二萬三千平方米的停機坪。

改善工程預計於本年十二月展開，需時六個月完成。

截止投標日期為本年十月二十二日正午十二時。

投標表格及有關資料，可向九龍何文田公主道一〇一號土木工程署大樓二樓土木工程處拓展處及機場工程部總工程師索取。

皇家香港軍團新名譽上校獲委任

韋敬誠少將明日（十月一日）將接替布政司霍德爵士，出任皇家香港軍團（義勇軍）名譽上校。

這項任命已獲港督彭定康批准。港督為義勇軍總司令。

韋敬誠少將在英軍皇家炮兵團服務三十三年後，於一九八六年前來香港。

義勇軍司令官薛銘燊中校說：「義勇軍在本港連續服務一百四十一年後，將於一九九五年解散，而韋敬誠少將最困難的任務會是監督是次解散。」

他續稱，韋敬誠少將是位於體育道二號英皇御准香港賽馬會之行政總裁，而義勇軍的總部正位於體育道一號，所以他的新工作地點非常理想。

霍德爵士自一九九〇年底開始出任義勇軍名譽上校。

霍德爵士在一九七二年移居香港前，曾任英軍皇家炮兵團軍官達十七年，所以他對軍人式的生活並不感到陌生。

薛銘燊中校說：「霍德爵士的英明指導、對義勇軍的興趣和熱心，以及他那與眾不同、綠色的陸戰隊員雷帽，都會令到軍團中每一名成員非常懷念。」

——完——

觀塘中秋綵燈會周末舉行

觀塘將於星期六（農曆八月十七日）晚上七時三十分在觀塘康寧道球場舉行中秋綵燈晚會。

除名歌星獻唱外，當晚節目還包括東方舞表演、各式攤位遊戲、中國民間手工藝示範和掌相研究。

香港業餘天文學會亦於場內設置天文望遠鏡和放映幻燈，讓市民在賞月之餘，更可觀看星象。

此外，主辦機構更安排一些適合小朋友的活動，包括迷你火車、小丑扭波和吹氣彈床等。

節目非常豐富，老少咸宜，歡迎市民踴躍參加，費用全免。

是次晚會由觀塘政務處及觀塘區文娛康樂促進會合辦，觀塘區議會及市政局贊助。

觀塘政務專員黃漢豪和區議會主席林珩輝將出席主持開幕儀式。

——完——

九龍城辦中秋綠燈會

九龍城區將於星期六(十月二日)晚上七時在亞皆老街球場舉行中秋綠燈晚會。

晚會由九龍城政務處、九龍城區議會、九龍城區文娛促進會及市政局聯合主辦，免費入場，歡迎市民踴躍參加。

除歌星獻唱及應節的花燈展覽外，當晚更有猜燈謎、東西方民族舞蹈、中國雜技表演、木偶戲、象棋比賽、掌相、中國民間手工藝示範及兒童攤位遊戲。

遊戲券及手工藝品贈券將於場內派發，而每位入場的兒童更可獲贈精美花燈一盞，先到先得。

九龍城政務專員葉采芊、九龍城區中秋綠燈晚會工作小組主席李海生將主持開幕儀式。

— 完 —

十月份射擊練習時間

青山廈村練靶區十月份將有二十一日舉行射擊練習。

屆時射擊區附近將懸掛紅旗，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

射擊練習的日期和時間如下：

日期	時間
十月四日(星期一)	上午八時三十分至下午十一時五十九分
十月五日(星期二)	上午八時三十分至下午五時
十月六日(星期三)	上午八時三十分至下午五時
十月七日(星期四)	上午五時至下午十一時五十九分
十月八日(星期五)	凌晨零時零一分至下午五時
十月九日(星期六)	上午八時三十分至下午五時
十月十一日(星期一)	上午八時三十分至下午十一時五十九分
十月十二日(星期二)	上午八時三十分至下午五時
十月十三日(星期三)	上午八時三十分至下午五時
十月十四日(星期四)	上午五時至下午十一時五十九分
十月十五日(星期五)	凌晨零時零一分至下午五時
十月十六日(星期六)	上午八時三十分至下午五時
十月十八日(星期一)	上午八時三十分至下午十一時五十九分

十月十九日(星期二)	上午八時三十分至下午五時
十月二十日(星期三)	上午五時至下午十一時五十九分
十月二十一日(星期四)	凌晨零時零一分至下午五時
十月二十五日(星期一)	上午八時三十分至下午五時
十月二十六日(星期二)	上午八時三十分至下午五時
十月二十七日(星期三)	上午八時三十分至下午五時
十月二十八日(星期四)	上午八時三十分至下午五時
十月二十九日(星期五)	上午八時三十分至下午五時

— 完 —

擬封閉僭建物

建築事務監督擬封閉位於深水埗區一個僭建物，以便在不影響住戶及公眾安全情況下予以拆卸。

該軍層搭建物位於海壇街一八九號橫巷，作商業用途。

當局根據建築物條例擬於十一月十一日向香港地方法院申請封閉令的通告，已於今日(星期四)在有關建築物張貼。

拆卸僭建物，可望於封閉令發出後隨即展開。

— 完 —

聯合國制裁安哥拉

聯合國安全理事會在九月十五日通過決議案第八百六十四條，對安哥拉實施一系列的制裁行動，決議案於九月二十六日開始生效。

一項由十月一日生效的英國樞密院頒令載列條款，給予香港政府特定權力更妥善地實施該決議案。

是項樞密院令限制將軍火及有關的物料，石油及石油產品出口往安哥拉或供給在安哥拉的人。

樞密院令亦限制若干有關的活動，包括用輪船、飛機及車輛載運違禁貨物。

香港政府會採取所有必須措施全面執行樞密院令下要履行的義務。

有關制裁安哥拉的查詢，可致電下列部門：

一般及新聞界查詢：

政府新聞處當值新聞主任 (電話：八四二 八七四七)

貿易有關事項：

貿易署 (電話：三九八 五五五六 或 三九八 五五七二)

香港海關 (電話：八五二 三三〇三)

海事事項：

海事處 (電話：八五二 四六〇三／八五二 四五三八)

航機或航空有關事項：

民航處 (電話：八六七 四二壹〇 或 八六七 四二壹一)

群馬銀行獲發銀行牌照

政府發言人今日(星期四)宣布，群馬銀行已獲發給銀行牌照在香港經營業務。

群馬是日本第三十二大銀行，而以資金計算，該銀行於世界排行第一百三十八位。在獲發銀行牌照前，該銀行已自一九八九年起在香港設有一代表辦事處。成立新支行將有助該銀行向顧客提供更廣泛的銀行服務。

發言人說，外國銀行對加入本地市場的持續興趣，反映了香港作為主要國際金融中心的重要性。群馬的牌照是政府在今年發出的第六個銀行牌照。

現時本港共有一百六十九間持牌銀行，其中一百三十七間屬海外註冊。

黃泥涌市政大廈招標承建

建築署現正招標承投跑馬地黃泥涌市政大廈的建築工程。

大廈樓高八層，落成後將有街市、熟食中心、圖書館、室內運動場、三個壁球場、多項用途活動室和兒童遊樂室。

工程預計於明年一月展開，一九九五年八月完成。

截止投標日期為十月二十二日正午十二時。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年九月三十日

		百萬元計

開市戶口結餘		一八五〇
流動資金調節機制償還款額		增一五〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘		二〇〇〇
今日淨注資／抽離款額		無
流動資金調節機制今日運作效果		減一九三
收市戶口結餘		一八〇七
流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	-----	-----
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 112.2 *+0.0* 30.9.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
-----	-----
一星期屆滿	二點九二厘
一個月屆滿	二點八五厘
三個月屆滿	二點八八厘
六個月屆滿	三點〇四厘
十二個月屆滿	三點三四厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發 行 號 碼	利 率	價 格	息 率
-----	-----	-----	-----	-----
十四個月	二四一一	四點六二五厘	一〇一點三五	三點四二厘
十七個月	二五〇二	四點七五厘	一〇一點五五	三點六一厘
二十個月	二五〇五	三點七五厘	九十九點八五	三點八八厘
二十三個月	二五〇八	四點六二五厘	一〇一點二三	三點九八厘

總成交額

一百零二億三千七百萬元

中港經濟關係密切

財政司麥高樂今日（美國時間星期五）向一群知名的美國金融家及商人介紹了中港之間密切而重要的關係。

他說，香港近年經濟得以蓬勃發展，中國是一個重要因素。

麥高樂是在紐約於一個由摩根士丹利集團及亞洲協會主辦的早餐會上作上述表示。他指出，現時中國及香港均是對方最大的貿易夥伴及外來投資者。

他說：「中國在香港各方面的直接投資，包括地產、建築、製造業、貿易及金融服務業等，高於一百二十億美元。」

而另一方面，香港在中國的地產、科技服務、運輸網絡及製造業方面的投資亦達二百三十億美元，約佔外商在中國的直接投資額的三分之二。

他說：「中港之間除了在貿易及投資方面關係密切，現時香港在中國的發展當中更擔當了一個主要的財務角色。」

「九成借予中國的外地集團放款是在香港安排的，而香港亦為中國的金融市場提供資金及專業知識。」

他又說：「四間主要的中國國營公司的股票已在香港上市，而另有五間公司稍後亦會在香港上市。」

財政司在談及本港的經濟近況時指出，香港的本地生產總值在一九九二年有百分之五點三的增長，而估計今年的增長率將為百分之五點五。

他又指出，通脹率正在放緩，由高峰期的百分之十四降至百分之九。

此外，一九九二年的出口總額增加了百分之十九。

財政司表示，機場核心工程計劃已取得良好進展，直至現時為止，當局已批出三十三項工程合約，價值五十八億美元。

他說：「共有十二間美國公司參與各項工程及顧問合約，總值超過十二億六千萬美元。」

他說，然而，不久香港將會需要中國在財務及土地方面的支持，在長遠前景方面，麥高樂對香港的經濟實力得以持續表示信心。

他認為除了本港的強勁經濟基礎外，中國亦是一個重要因素。

他表示，香港的未來經濟成就亦有賴本身在一九九七年後繼續保持其獨立的貿易和經濟制度，及作為一個關稅獨立的地區，而這些在中英聯合聲明和基本法中已訂明。

麥高樂現時正在美國推廣本港作為國際金融及商業中心的地位。在本週較早時，他在華盛頓出席了國際貨幣基金會及世界銀行的年會。

— 完 —

音統處舉辦「H I I F I 音樂會」

音樂事務統籌處（音統處）與香港遊樂場協會青少年中心於本月十六日（星期六）下午三時至五時，在沙田顯徑社區中心合辦一個「H I I F I 音樂會」，目的是提高市民對古典音樂的興趣。

屆時，會場內將用高級音響器材播放多首古典及爵士樂曲，並由電台鑄射碟樂評人朱傑雄主持，歡迎熱愛欣賞音樂的人士參加。

是次音樂會憑券免費入場，場內並設有H I I F I 問答有獎遊戲。

現場音響器材及鑄射碟由百仲有限公司及信昌唱片有限公司贊助。

入場券可向音統處沙田或旺角音樂中心索取。查詢可致電六〇六 五七三壹（沙田）或三九九 貳二〇〇（旺角）。

— 完 —

華人慈善基金撥款

壹百萬元賑濟村民

北區政務處今日（星期五）開始派發緊急援助金予區內最近受水浸影響的村民。華人慈善基金已撥款壹百萬元賑濟有需要的居民。

北區政務專員湯顯明表示，該處現已接獲四百多宗緊急援助金的申請，有需要的家庭會酌情發放二千元或五千元不等。

湯顯明表示，有關的申請將會盡速處理，並經審核及作實地調查以確定申請者的資格。

他說，今日約有一百名申請的村民獲發放現金援助，而他轄下的職員將於中秋節、星期六及日繼續處理其他的申請。

他說：「連日來，北區政務處的職員亦已到各受影響的家庭作家訪，並衡量政府在各方面可提供的援助。」

「政務處亦會繼續與其他政府部門緊密合作，令受水浸影響的村民可獲臨時棲身之所及獲緊急援助。」

他並籲請未有申請援助的村民從速申請援助金，或與北區政務處聯絡，電話：
六七五 一六〇六。

— 完 —